

## Ukrainian State Archives

The Main Archival Administration under the Cabinet of Ministers of Ukraine is the central body of administrative power that executes the state policies in the archival field. It provides the management of the archival field, takes responsibility for its condition and future development, and coordinates the activities of archival institutions.

Within the Ukrainian State Archives we have numerous documentary sources on the history of the Jewish people who have lived on the territory of the present-day Ukraine for many centuries. These documents tell complicated and sometimes dramatic stories about the lives of Jews in Ukraine. Many of these archival sources contain very valuable documents that will be helpful to Jewish genealogists, such as metrical books of synagogues and fonds of administrative, legal, fiscal and census institutions, educational institutions and religious societies.

Documents of modern Ukraine also reflect many elements of interest to the family historian, but with less detail. These documents describe the participation of Jews in revolutionary movements; their suffering and sacrifices during pogroms, repressions, and the Holocaust of World War II; and their lives during the Soviet period.

Without any doubt, research of this data is still a very complicated matter. It was not until 1988 that genealogy research was officially permitted throughout the archival system of the former Soviet Union. In modern Ukraine, genealogical research is not well established for that reason but also due to the lack of computer systems and other technological advances throughout the archival system.

In 1991, Miriam Weiner met with Boris V. Ivanenko, then director of the Main Archival Administration, who agreed to cooperate with Ms. Weiner in the gathering of archival data in order to compile a town-by-town inventory of archival documents. When Mr. Ivanenko retired five years later, his replacement, Nina V. Kistruska, also enthusiastically supported this project. I became director in early 1998, and after meeting with Ms. Weiner and learning about this ongoing work, I too have endorsed this important book.

We thank Ms. Weiner for her outstanding work in publishing (in English) the first guide to archival inventories in Ukraine to be officially sanctioned by the Ukrainian State Archives. After compiling this material, Ms. Weiner submitted the draft archival inventories, which were then sent out to our archivists for review. They have done so to the best of their abilities. We consider the verification process by our archivists essential to the validity of any publication about our holdings.

Taking into consideration the often difficult working conditions and lack of Western-style facilities and technology in Ukraine today, the enthusiastic efforts of



Dr. Ruslan Y. Pirig, director of the Main Archival Administration under the Cabinet of Ministers of Ukraine

3

Ms. Weiner deserve our full support. This book depicts the many different types of documents within our archives and, together with the hundreds of poignant and historic photographs, is a remarkable resource for those who wish to know more about their family history in Ukraine.

Readers of this book will be able to find information about Ukrainian towns that had Jewish communities, the availability of metrical books and other documents, and for what years the books exist and where they are stored. The administrative subordination of Ukraine's territory changed so many times, especially during the twentieth century, that archival documents about residents of the same town could be stored in several different archives (and in more than one country).

We are very grateful to Miriam Weiner for the huge amount of work performed in cooperation with more than 100 Ukrainian archivists, which has included the analysis and publication of undoubtedly unique materials and about places of storage of not only the Jewish records but other documents of interest to Jewish genealogists. We are sure that the publication of this book will help further the development of genealogical research not only in the United States but also in Ukraine.

**Dr. Ruslan Y. Pirig**, Director  
Main Archival Administration  
Kyiv, Ukraine  
May 1999

## Український державний архів

Головне архівне управління при Кабінеті Міністрів України є центральним органом виконавчої влади, що реалізує державну політику в галузі архівної справи. Воно здійснює керівництво архівною галуззю, несе відповідальність за її стан і подальший розвиток, координує діяльність архівних установ.

Національний архівний фонд містить численні документальні джерела з історії єврейського народу, який упродовж багатьох століть жив і живе на території сучасної України. Ці документи відбивають складні, а часом й драматичні сторінки буття єврейства на українських теренах.. Чимало з цих архівних джерел містять цінні документи, які будуть корисними для дослідників єврейської генеалогії, насамперед, це метричні книги синагог, фонди адміністративних, юридичних, фінансових і статистичних установ, учбових закладів та релігійних громад.

Документи сучасної України відображають також чимало елементів, які зацікавлять того, хто вивчає сімейну генеалогію, але менш докладно. Ці документи свідчать про участь євреїв у революційному русі, державному та господарському житті радянського періоду, як і про їхні страждання і жертви під час погромів, репресій та Холокосту в роки Другої світової війни.

Безперечно дослідження в цій галузі є досить складною справою. До 1988 року ці роботи могли здійснюватись лише офіційно через архівну систему колишнього СРСР. Тому в сучасній Україні генеалогічні дослідження ще не набули достатнього розвитку через брак комп'ютерної мережі в архівній системі та інших сучасних технологій.

В 1991 році Міріам Вайнер зустрілась з Борисом Васильовичем Іваненком, тодішнім начальником Головного архівного управління, який погодився співпрацювати з нею у збиранні архівних даних з метою упорядкування та інвентаризації архівних документів у кожному місті. Після того, як через п'ять років Борис Іваненко залишив свою посаду в зв'язку з виходом на пенсію, його наступниця Ніна В.Кіструска, також з ентузіазмом підтримала цей проект. Я став керівником архівного управління лише на початку 1998 року і після зустрічі з М.Вайнер та ознайомлення з тим, що вона вже зробила, я також підтримав ідею написання цієї важливої книги.

Ми вдячні Міріам Вайнер за її видатну працю з метою публікації (англійською мовою) першого бібліографічного путівника до архівних описів в Україні, яку офіційно підтримало Головне архівне управління України. Після упорядкування цих матеріалів М.Вайнер подала їх інвентаризаційний проект на розгляд нашим архівістам і останні зробили свою справу на високому професійному рівні. Ми вважаємо, що процес перевірки нашими архівістами є суттєво важливим для встановлення відповідності будь-якої публікації нашим архівним фондам.

Беручи до уваги часом нелегкі умови праці та відсутність західного устаткування та технологічних можливостей, ентузіазм Міріам Вайнер заслуговує на нашу всіляку підтримку. Ця книга містить опис багатьох типів документів, які є в наших архівах, і разом із сотнями вражаючих до болю та історичних фотографій стане незвичайним джерелом для всіх, хто бажає більше дізнатися про свою родинну історію в Україні, що, на мою думку, є нескінченною історичною темою.

Читачі цієї книги зможуть віднайти інформацію про українські міста, в яких мешкали єврейські громади, про наявність метричних книг та інших документів, про те, коли ці книги велися та де вони зберігаються. Адміністративне підпорядкування територій України змінювалося багато разів, особливо протягом ХХ століття, тому архівні документи про місце проживання мешканців одного й того ж міста можуть знаходитись і зберігатись в різних архівах (і не тільки однієї країни).

Ми вдячні Міріам Вайнер за ту велику працю, яку вона здійснила в співпраці з українськими фахівцями-архівістами, яких було більше ста, працю, зміст якої полягає в аналізі та публікації незаперечно унікальних записів про місце зберігання не лише матеріалів про життя єврейства, а також інших документів цікавих для дослідників єврейської генеалогії. Ми впевнені, що публікація цієї книги допоможе подальшому розвитку генеалогічних досліджень не лише в Сполучених Штатах Америки, але й в Україні.

*Руслан Я. Пуріг, начальник  
Головного архівного управління,  
Київ, Україна  
Травень 1999 року*